



Name: Mori Odajo Sarena

Origin: Macedonia

Lyrics:

Mori odajo šarena,
So tri bandili pravena.

So tri bandili pravena,
So bela zema mazana.

So bela zema mazana,
So sina boja šarena.

Kamo ti mlada nevesta,
Da rusa brusa vo neja.

Da rusa brusa vo neja,
Da diga dimja praovi.

Mori čupi sve odbrani
Raširite go oroto,

Raširite go oroto,
Da vi vijme fustanite.

Či e fustan damkajlija,
Da se storam sevdalija.

Da se stora sevdalija,
Od fustano na čupčeto.

Translation:



BALKAN FOLKDANCE SOCIETY



Oh, chamber of many colors,
Built with three beams.

Built with three beams,
Covered with white plaster.

Covered with white plaster,
Painted with blue color.

Where is the young bride,
To fill the room with her beauty, *

To fill the room with beauty,
To sweep the dust into smoke.

All you girls chosen for marriage,
Make the dance wider.

Make the dance wider,
By twirling your skirts.

Whoever has a polka dot dress,
Will have the best chance for love.

To make someone fall in love,
By making a love charm from a girl's dress.

* An archaic romantic image in many Balkan folk songs that has a picture of the woman sweeping as an ideal of marital bliss.

